

БЕКІТЕМІН:
УТВЕРЖДАЮ
Президент ОО “Ассоциация учителей
английского языка СКО и г.
Петропавловска “АТЕНК”

02.09.2025



**Положение
об областном конкурсе переводов
«Literary Interpretation Contest (LIC)»**

1. Общие положения

1.1. Областной конкурс переводов «**Literary Interpretation Contest (LIC)**» (далее – Конкурс) проводится с целью:

- развития у учащихся навыков письменного литературного перевода, включающего критическое осмысление художественного текста;
- раскрытия творческого потенциала учащихся, владеющих английским языком, и стимулирования интереса к национальной литературе Казахстана.

1.2. В соответствии с Инструктивно-методическим письмом (ИМП) на 2025–2026 учебный год Министерства просвещения Республики Казахстан при организации внеклассных мероприятий рекомендуется учитывать знаменательные юбилейные даты. Одной из таких дат является **90-летие со дня рождения Жумекена Нажимеденова (1936–1983)** — выдающегося казахского поэта, писателя, переводчика, композитора, общественного деятеля, лауреата Государственной премии Республики Казахстан и **автора слов Государственного гимна Республики Казахстан**.

1.3. Целевая аудитория Конкурса:

- учащиеся 8–11 классов организаций среднего образования г. Петропавловска и Северо-Казахстанской области;
- студенты организаций технического и профессионального образования г. Петропавловска и Северо-Казахстанской области.

1.4. **Организаторы Конкурса:** Ассоциация учителей английского языка Северо-Казахстанской области (АТЕНК) и Ассоциация учителей английского языка «UNION».

1.5. **Объект конкурсной работы:** литературный перевод произведений **Жумекена Нажимеденова** с русского или казахского языка на английский язык. (Отбор конкретного произведения осуществляется организаторами и жюри Конкурса на этапе организации и проведения второго тура.)

1.6. **Рабочие языки Конкурса:** казахский, русский, английский.

1.7. Сроки проведения Конкурса: март 2026 года.

2. Цели и задачи Конкурса

2.1. Организаторы устанавливают следующие цели и задачи:

- выявление и поддержка талантливых учащихся, проявляющих интерес к литературному переводу;
- развитие лингвистических и культурологических компетенций в области художественного перевода;
- формирование гражданско-патриотических ценностей на примере жизни и творчества **Жумекена Нажимеденова**;
- приобщение учащихся к культурному наследию Казахстана.

3. Условия участия

3.1. К участию допускаются учащиеся 8–11 классов общеобразовательных школ и студенты колледжей г. Петропавловска и Северо-Казахстанской области, владеющие английским языком в достаточной степени для выполнения литературного перевода.

3.2. К участию **не допускаются** профессиональные переводчики и преподаватели.

3.3. На Конкурс принимаются только оригинальные переводы, выполненные лично участником. При выявлении плагиата или нарушения авторских прав все представленные работы аннулируются.

Решение организаторов является окончательным и пересмотру не подлежит.

3.4. Участие в Конкурсе является **бесплатным**.

3.5. Для участия необходимо в срок с **2 по 13 марта 2026 года (включительно)** заполнить **Google-форму заявки** отборочного тура, размещённую на сайте и в социальных сетях Ассоциации (см. Приложение №1). *Заявка считается принятой только после получения подтверждения отправки Google Form.*

3.6. Участники, успешно прошедшие **отборочный тур (онлайн)**, приглашаются к участию в **финальном этапе (очный формат)**. Информация о финалистах и условиях проведения финала будет опубликована в официальных социальных сетях и направлена участникам по электронной почте **до 20 марта 2026 года**.

3.7. Конкурсные работы финального этапа должны быть новыми и ранее нигде не опубликованными.

3.8. Все работы проходят проверку на антиплагиат. Если объём заимствований превышает **10%**, работа снимается с Конкурса.

3.9. Участие не допускается, если заявка или конкурсная работа поданы после установленного срока либо не соответствуют требованиям Конкурса.

4. Жюри Конкурса

4.1. Оценка конкурсных работ и определение победителей осуществляются **экспертным жюри**, в состав которого входят преподаватели английского языка школ, колледжей и вузов Северо-Казахстанской области и г. Петропавловска.

4.2. Жюри оставляет за собой право окончательного отбора конкурсных работ. Апелляции не принимаются. Пояснения и комментарии по результатам не предоставляются.

5. Порядок проведения и критерии оценивания

5.1. Конкурс проводится по следующим номинациям:

- *Лучший литературный перевод среди учащихся 8–9 классов школ г. Петропавловска и СКО;*

- Лучший литературный перевод среди учащихся 10–11 классов школ г. Петропавловска и СКО;
- Лучший литературный перевод среди студентов колледжей г. Петропавловска и СКО.

5.2. Произведение для перевода предоставляется участникам в период проведения финального этапа в очном формате.

Дата, время и место проведения будут объявлены дополнительно в официальных социальных сетях Ассоциации и направлены финалистам по электронной почте.

5.3. Представленные на Конкурс работы **не возвращаются и не рецензируются**.

5.4. Критерии оценивания конкурсных работ:

- полнота и точность передачи содержания, понимание культурных и исторических реалий — *0–15 баллов*;
- использование адекватных переводческих приёмов — *0–15 баллов*;
- выразительность и художественная насыщенность перевода — *0–15 баллов*;
- сохранение стилистической целостности и поэтического образа оригинала — *0–15 баллов*;
- отсутствие грамматических, стилистических и лексических ошибок — *0–15 баллов*.

Шкала оценивания:

0 – доказательства не представлены;

5 – слабые;

10 – достаточные;

15 – сильные.

5.5. В каждой номинации определяется **один лучший перевод** на английский язык.

При равенстве баллов звание победителя может быть присвоено нескольким участникам.

5.6. Организаторы и жюри могут принять решение о дополнительном поощрении участников, показавших высокие результаты.

5.7. Победители награждаются **дипломами**, финалисты получают **сертификаты участников**.

5.8. Результаты Конкурса публикуются на официальных страницах Ассоциации учителей английского языка Северо-Казахстанской области и г. Петропавловска (**ATENK**) в социальных сетях *Instagram* и *Facebook*.

Приложение №1

Форма заявки

(заполняется на двух языках, доступна с 3 по 15 марта 2026 года по ссылке на Google Form)

№		Information
1	Full name	
2	Age	
3	City/District	
4	Educational institution (full name)	
5	Specialty / Study programme (for college students)	
6	Year of study (for college students)	
7	Contact phone	
8	E-mail	
9	Motivation essay (50–80 words): “Why did you decide to take part in this Contest? What skills do you hope to develop?”	
10	ФИО участника (полностью)	
11	Учебное заведение (наименование школы/колледжа полностью)	
12	ФИО учителя	
13	Контактные данные учителя	
14	Адрес электронной почты учителя	

- ✓ С правилами и условиями участия в конкурсе ознакомлен и принимаю его условия.
- ✓ Даю своё согласие на обработку персональных данных в соответствии с требованиями законодательства РК.